

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

APRIL 23 & 24, 2022
SUNDAY OF DIVINE MERCY
DOMINGO DE LA DIVINA MISERICORDIA

Mass Times/Horario de Misas
Saturday/Sábado Vigilia
5:00 p.m. English
7:00 p.m. Spanish

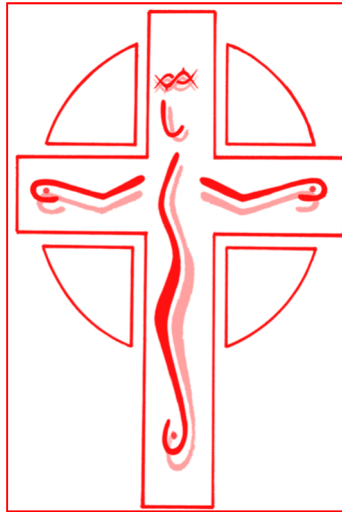
Sunday Masses:
8:30 a.m. English
10:30 a.m. Español
12:00 p.m. ASL Hard of Hearing
12:30 p.m. Vietnamese

Weekday Masses (English)
8:00 a.m. - Mon., Tues., Thurs., Fri. & Sat.
First Friday/Primer Viernes
7:00 p.m. Español

Baptisms/Bautismos
Call Office/Llame La Oficina

Confessions/Confesiones
Saturday/Sábado 3:30-4:30 p.m.
English and Spanish
No appointment required
No Requiere Cita

Eucharistic Adoration
Exposición del Santísimo Sacramento
First Friday/ Primer viernes 8:00 a.m.
Después de la misa de la 8:00 a.m.



REV. JOSEPH ROBILLARD
PASTOR
REV. RUDY PRECIADO
IN RESIDENCE

DEACON TOM CONCITIS
DEACON LOUIS GALLARDO
DEACON JOE GARZA
DEACON JORGE SANCHEZ

LUIS A. RAMIREZ
PARISH DIRECTOR

ROSA RUIZ DE MAYORGA
COORDINATOR FAITH FORMATION

YAZMIM ABREU
CONFIRMATION/YOUTH MINISTER

NANCY LOPEZ
DEAF MINISTRY

PARISH OFFICE STAFF
SUSANA VENTURA
CONSUELO SANCHEZ

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR



Celebrating Our New Catholics



PARISH OFFICE HOURS — HORAS DE LA OFICINA

MON., TUES., THUR., FRI. 9:00 A.M. — 12:00 P.M.; 12:30—2:30 P.M.

TUESDAY AND THURSDAY—5:00 P.M.—8:00 P.M. SATURDAY 9:00 A.M.—NOON

714-444-1500 WWW.COSCP.ORG 2000-2008 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169



Saturday/sábado April 23, 2022
 8:00 a.m. †Anna Nong
 5:00 p.m. Vincent Tapia; Alejandro Martin; Arturo Martin—Birthday
 7:00 p.m. Michelle & Francisco Gutierrez Alcantar—Wedding Anniversary
Sunday/domingo April 24, 2022
 8:30 a.m. †Marcela Lara; †Jose Lara
 10:30 a.m. †Lourdes Ruiz Herrera
 12:00 p.m. Deaf Community Intentions
 12:30 p.m. Vietnamese Mass Intentions
Monday/lunes April 25, 2022
 8:00 a.m. †Cipriano Mendoza; †Jesus Meneses, †Pedro Graham
Tuesday/martes April 26, 2022
 8:00 a.m. Angelita Pimental—Health
Thursday/jueves April 28, 2022
 8:00 a.m. †John Cuong Tran
Friday/viernes April 29, 2022
 8:00 a.m. †Paul Ninichuck

BLESSING OF PARENTS EXPECTING A CHILD

Fr. Joe has designated the first Sunday of each month as **Blessing of Expectant Parents Sunday**. All expectant parents in the parish will be invited to come forward to receive a special blessing after communion by the priest celebrating mass. We see the birth of a child as a positive event in the life of a family and our parish community.

BENDICIÓN DE LOS PADRES ESPERAN UN HIJO

Padre José ha designado el primer domingo de cada mes como el, **Domingo de la Bendición a los Padres que Esperan un Niño/a**. Todos los padres que esperan un niño/a en la parroquia serán invitados a pasar al frente para recibir una bendición especial después de la comunión por parte del sacerdote que celebra la misa. Vemos el nacimiento de un niño como un evento positivo en la vida de una familia y nuestra comunidad parroquial.

Lời nguyện Chúc lành cho Cha Mẹ sắp sinh con

Cha Joe đã ấn định ngày Chúa nhật đầu tiên của mỗi tháng sẽ là ngày Ban phước lành cho những bậc Cha mẹ đang chuẩn bị có con. Tất cả các bậc cha mẹ tương lai sẽ được mời lên để nhận phép lành đặc biệt sau khi rước lễ bởi vì linh mục cử hành thánh lễ. Đối với chúng ta, sự ra đời của một đứa trẻ là một sự kiện tốt đẹp trong đời sống của một gia đình và cộng đồng giáo xứ của chúng ta.



*Pray for the Sick/
Oremos por los Enfermos:*



Evelyn Guzman, Ramon Ruiz Ortiz Inez Collison
 Tim Collison, Juvenal Chavez Salvador Espinoza
 Gerry Werkentine Rozy Martinez Karina Alvarez

In order for us to maintain our services, meet our expenses, the parish needs an average of at least \$20,000.00 in it's weekly collection.
Para nosotros mantener nuestros servicios, pagar nuestros gastos, la parroquia necesita un promedio 20,000.00 dólares en nuestra colecta semanal.

April 10 & 11, 2022 Palm Sunday
\$8,572.00

April 11, 2022 Ukraine Donation
\$4,695.00

April 14, 2022 Holy Thursday
\$1,221.00

April 15, 2022 Holy Land
\$1,633.00

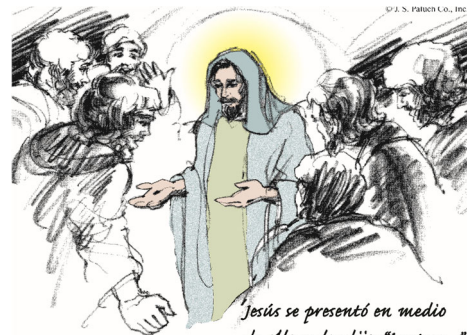
April 16 & 17, 2022 Easter Sunday
\$15,020.00

Easter Flowers
\$851.00

Thank you for sharing what God has given You, with our parish.

Gracias por compartir con su parroquia lo que Dios le ha dado a usted.

Once I was dead, but now I am alive forever and ever.
 Revelation 1:18a



Estuve muerto y ahora, como ves, estoy vivo por los siglos de los siglos.
 — Apocalipsis 1:18a



*Pray for our Departed /
Oren por Nuestros Difuntos:*

†Enrique Frausto †Gabriel Ochoa †Carmen E. Cerato
 †Maria Felix †Ricardo Pérez
 †M. de Jesus Garay †León Bustos

PASTOR'S MESSAGE

MENSAJE DEL PASTOR

St. John Paul II proclaimed the Second Sunday of Easter Divine Mercy Sunday. The focus of mercy come from the commission to the apostles by the gift of the Holy Spirit to forgive sins. This gift is an action of God now incarnate in the action of forgiveness to be express as a quality that identifies all disciples; "Forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us." We as disciples are to forgive one another. We celebrate the Divine action of forgiveness in a special way; the Sacrament of Reconciliation.



As I reflect on this passage from the Gospel of John, I think there is more to the Divine Mercy than just forgiveness of sin. Look at what the resurrected Jesus does for his disciples. They are gathered in this locked room filled with fear. I imagine they are trying to figure out how they are going to escape the same fate of Jesus. The first words of Jesus to the disciples are "Peace be with you." These are words of assurance. In the midst of the horrible events that have happened, Jesus is in the midst of them, present to them. Jesus presence is not so much as taking away their fears as it is about assuring them that in their fears He is with them.

This presence of the Lord Jesus in our fears is something for us to recognize. I am sure that the martyrs who were facing death in the arenas of the Roman Empire had fear. Yet, in their fear, they stood bravely in their profession of the risen Lord Jesus. When we are afraid, we are invited to acknowledge the presence of the risen Lord Jesus. This presence of the rise Lord Jesus is an act of Divine Mercy.

As the story goes on, we find out the Thomas is not with the other disciples when the Lord Jesus appeared to them. Thomas doubts his companions. In a second appearance, Jesus comes to the locked room. The disciples are still fearful, but this time it seems that the Lord Jesus has come specifically for Thomas. The Lord Jesus is not there to assure Thomas of his fears, although he most obviously has fear, rather, to comfort Thomas in his doubt. It is as if the Lord Jesus is saying to Thomas, "I recognize your doubts. You have reason to doubt. Be assured that I am truly with you in your doubts." What the Lord Jesus is giving Thomas the Divine gift of Mercy.

We all have doubts about God, Jesus, the resurrection and the Holy Spirit. How do we deal with our doubts when confronted with the physical realities we face each day? We see hunger, poverty, persecution, war in our world. How can a loving God allow this? How can a God exist with all of the science we have? Good questions. What we are invited into is faith, faith in the risen Lord Jesus. The Lord Jesus is with us in our doubts. Every time we do some religious act; pray, go to Church, read the Bible, act in charity to another, we are allowing faith to be present in our doubts.

This remembering of Divine Mercy is a gift for our sins, our fears, our doubts and so much more. Each moment of our life is filled with Divine Mercy to allow us to continue to participate in the resurrection of Jesus Christ.

San Juan Pablo II proclamó el Segundo Domingo de Pascua el Domingo de la Divina Misericordia. El enfoque de la misericordia viene del encargo a los apóstoles por el don del Espíritu Santo de perdonar los pecados. Este don es una acción de Dios ahora encarnada en la acción del perdón para expresarse como una cualidad que identifica a todos los discípulos; "Perdona nuestras ofensas como nosotros perdonamos a los que nos ofenden".

Nosotros, como discípulos, debemos perdonarnos unos a otros. Celebramos la acción Divina del perdón de manera especial en el Sacramento de la Reconciliación.

Mientras reflexiono sobre este pasaje del Evangelio de Juan, creo que hay más en la Divina Misericordia que solo el perdón de los pecados. Mira lo que hace Jesús resucitado por sus discípulos suyos. Están reunidos en esta habitación cerrada llena de miedo. Me imagino que están tratando de averiguar cómo van a escapar del mismo destino de Jesús. Las primeras palabras de Jesús a los discípulos son "La paz sea con vosotros". Estas son palabras de seguridad. En medio de los hechos horribles que han sucedido, Jesús está en medio de ellos, presente para ellos. La presencia de Jesús no es tanto como quitarles sus miedos sino asegurarles que en sus miedos él está con ellos.

Esta presencia del Señor Jesús en nuestros miedos es algo que debemos reconocer. Estoy seguro de que los mártires que se enfrentaban a la muerte en las arenas del Imperio Romano tenían miedo. Sin embargo, en su temor, se mantuvieron valientemente en su profesión del Señor Jesús resucitado. Cuando tenemos miedo, somos invitados a reconocer la presencia del Señor Jesús resucitado. Esta presencia de Jesús resucitado es un acto de la Divina Misericordia.

A medida que avanza la historia, descubrimos que Tomás no estaba con los otros discípulos cuando el Señor Jesús se les apareció. Tomás duda de sus compañeros. En una segunda aparición, Jesús llega a la habitación cerrada. Los discípulos todavía tienen miedo, pero esta vez parece que el Señor Jesús ha venido específicamente por Tomás. Jesús no está allí para asegurarle a Tomás sus temores, aunque es más obvio que tiene miedo, más bien, para consolar a Tomás en su duda. Es como si el Señor Jesús le estuviera diciendo a Tomás: "Reconozco tus dudas. Tienes motivos para dudar. Tenga la seguridad de que estoy verdaderamente con usted en sus dudas." Lo que el Jesús le está dando a Tomás es el don Divino de la Misericordia.

Todos tenemos dudas acerca de Dios, Jesús, la resurrección y el Espíritu Santo. ¿Cómo lidiamos con nuestras dudas cuando nos enfrentamos a las realidades físicas que enfrentamos cada día? Vemos hambre, pobreza, persecución, guerra en nuestro mundo. ¿Cómo puede un Dios amoroso permitir esto? ¿Cómo puede existir un Dios con toda la ciencia que tenemos? Buena pregunta. A lo que estamos invitados es a la fe, la fe en el Jesús resucitado. Jesús está con nosotros en nuestras dudas. Cada vez que hacemos algún acto religioso; orar, ir a la Iglesia, leer la Biblia, actuar en caridad hacia el otro, estamos dejando que la fe se haga presente en nuestras dudas.

Este recuerdo de la Divina Misericordia es un regalo para nuestros pecados, nuestros miedos, nuestras dudas y mucho más. Cada momento de nuestra vida está lleno de la Divina Misericordia para permitirnos seguir participando en la resurrección de Jesucristo.

Cha Sở Nhẫn Gửi (Pastor's Message)

Thánh Gioan Phaolô II đã công bố Chúa Nhật thứ hai của Phục Sinh là ngày Chúa Nhật Lòng Chúa Thương Xót. Tâm điểm của lòng thương xót đến từ việc ủy thác cho các tông đồ ân sủng bởi Chúa Thánh Thần để tha thứ tội lỗi. Ân sủng này thể hiện qua sự Đức Chúa Trời đang nhập thể để nhận định ưu điểm của các môn đồ để họ có thể tha thứ tội lỗi; "Tha nợ chúng con như chúng con cũng tha kẻ có nợ chúng con." Là môn đồ, chúng ta phải tha thứ cho nhau. Chúng ta hoan hỉ thực hành sự tha thứ của Thiên Chúa một cách đặc biệt trong Bí Tích Hòa giải.

Khi suy ngẫm về đoạn Phúc của Thánh Gioan, tôi nghĩ rằng Lòng Thương Xót Chúa còn nhiều điều hơn thế không chỉ là sự tha thứ tội lỗi. Hãy nhìn những gì Chúa Giêsu phục sinh làm cho các môn đồ. Họ đang tụ họp với nỗi sợ hãi trong căn phòng đã được khóa kín. Tôi tưởng tượng họ đang cố gắng tìm ra cách họ sẽ thoát khỏi số phận tương tự như Chúa Giêsu. Những lời đầu tiên của Chúa Giêsu nói với các môn đồ là "Bình an cho các con". Đây là những lời vắn an của Ngài. Giữa những biến cố kinh hoàng đã xảy ra, Chúa Giêsu đang ở giữa họ, hiện diện với họ. Sự hiện diện của Chúa Giêsu không thể làm qua đi nỗi sợ hãi của họ mà là để bảo đảm với họ rằng trong nỗi sợ hãi của họ, Ngài vẫn ở với họ.

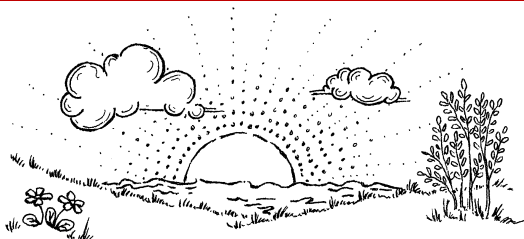
Sự hiện diện này của Chúa Giêsu trong nỗi sợ hãi của chúng ta là một điều gì đó để chúng ta nhận ra. Tôi chắc chắn rằng những vị thánh tử vì đạo đang đối mặt với cái chết trên đầu trường của Đế Quốc La Mã có sự sợ hãi. Tuy nhiên, trong nỗi sợ hãi, họ đã can đảm đứng lên tuyên xưng Chúa Giêsu Phục Sinh. Khi chúng ta sợ hãi, chúng ta được mời gọi nhận sự hiện diện của Chúa Giêsu phục sinh. Sự hiện diện này của Chúa Giêsu phục sinh là một việc làm của Lòng Thương Xót Chúa.

Trong khi câu chuyện chuyển tiếp, chúng ta phát hiện ra rằng Tôma không ở đó với các môn đồ khác khi Chúa Giêsu hiện ra với họ. Tôma nghi ngờ những người bạn đồng hành của mình. Trong lần xuất hiện thứ hai, Chúa Giêsu đến căn phòng được khóa kín. Các môn đồ vẫn còn sợ hãi, nhưng lần này có vẻ như Chúa Giêsu đã hiện đến đặc biệt cho Tôma. Chúa Giêsu không ở đó để vắn an Tôma về nỗi sợ hãi của ông, mặc dù rõ ràng là ông có sự sợ hãi, đúng hơn là để an ủi Tôma trong sự nghi ngờ của ông. Như thể Chúa Giêsu đang nói với Tôma, "Thầy nhận ra sự nghi ngờ của con. Con có lý do để nghi ngờ. Hãy yên tâm rằng thầy ở bên cạnh con trong sự nghi ngờ của con." Điều mà Chúa Giêsu đang ban cho Tôma là món quà Lòng Thương Xót của Thiên Chúa.

Tất cả chúng ta đều nghi ngờ về Đức Chúa Trời, về Chúa Giêsu, sự phục sinh Thánh Linh. Làm thế nào để chúng ta đối phó với những nghi ngờ của mình khi đương đầu với những thực tế thể chất mà chúng ta phải đối mặt hàng ngày? Chúng ta thấy đói, nghèo, bất bớ và chiến tranh trong thế giới của chúng ta. Làm thế nào một Đức Chúa Trời yêu thương nhân loại có thể cho phép điều này xảy ra? Làm thế nào một Đức Chúa Trời có thể hiện hữu với tất cả khoa học chúng ta đang có? Những câu hỏi rất hay. Điều chúng ta được mời gọi là niềm tin, niềm tin vào Chúa Giêsu Phục Sinh. Chúa Giêsu đang ở giữa chúng ta trong sự nghi ngờ của chúng ta. Mỗi khi chúng ta thực hiện một việc gì liên quan đến tôn giáo; như cầu nguyện, đi nhà thờ, đọc Kinh thánh, làm việc bác ái cho người khác, chúng ta đang để đức tin hiện diện trong những nghi ngờ của chúng ta.

Việc tưởng nhớ đến Lòng Chúa Thương Xót này là một món quà cho tội lỗi, nỗi sợ hãi, sự nghi ngờ của chúng ta và nhiều hơn thế nữa. Mỗi giây phút trong cuộc sống của chúng ta đều được tràn đầy Lòng Thương Xót Chúa để cho phép chúng ta tiếp tục dự phần vào sự phục sinh của Chúa Giêsu Kitô.

PRAYER OF THE WEEK



© J. S. Paluch Co., Inc.

God of everlasting mercy,
 who in the very recurrence of the paschal feast
 kindle the faith of the people you have made your own,
 increase, we pray, the grace you have bestowed,
 that all may grasp and rightly understand
 in what font they have been washed,
 by whose Spirit they have been reborn,
 by whose Blood they have been redeemed.
 Through our Lord Jesus Christ, your Son,
 who lives and reigns with you
 in the unity of the Holy Spirit,
 God, for ever and ever.

**LIFE, JUSTICE AND PEACE
 & THE COSCP CONFIRMATION CLASSES**

The Christ Our Savior Confirmation Classes and the Life, Peace and Justice Ministry participated in the Concern America’s Walk out of Poverty. About 25 walkers did the 5 miles walk in support of communities in various countries needing ongoing water resources, healthcare, education and training. The event is expected to surpass its goal of \$80,000.00 in donations. Thanks to all who participated by walking and donating.



Las Clases de Confirmación y el Ministerio de Vida, Paz y Justicia de nuestra parroquia, Cristo Nuestro Salvador, participaron en la Caminata por la Prosperidad de Concern America. Alrededor de 25 caminantes caminaron 5 millas en apoyo de las comunidades en países que necesitan recursos hídricos, atención médica, educación y capacitación continuos. Se espera que el evento supere su meta de \$80,000.00 en donaciones. Gracias a todos los que participaron caminando y donando.

**VIDA, JUSTICIA Y PAZ
 Y LA CLASES DE CONFIRMACIÓN DE COSCP**

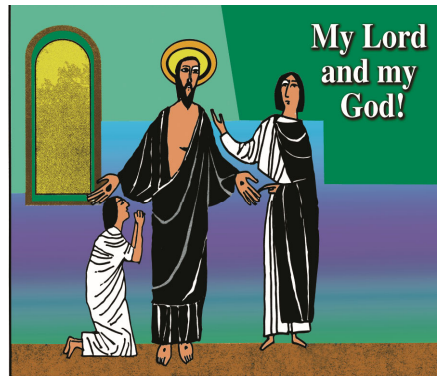
ORACIÓN DE LA SEMANA

Dios de eterna misericordia,
 que reanimas la fe de este pueblo a ti consagrado
 con la celebración anual de las fiestas pascales,
 aumenta en nosotros los dones de tu gracia,
 para que todos comprendamos mejor
 la excelencia del Bautismo que nos ha purificado,
 la grandeza del Espíritu que nos ha regenerado
 y el precio de la Sangre que nos ha redimido.
 Por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo,
 que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo
 y es Dios por los siglos de los siglos.

REFLECTIONS ON THE READINGS

DIFFICULTY, SURVIVAL, AND GLORY

In Revelation, John the Evangelist tells us what we can expect as followers of the risen Jesus: distress, endurance, and a kingdom. Although we are only eight days into our fifty-day Easter feasting, we cannot ignore the distress weighing down our daily lives. Jesus’ resurrection does not erase individual suffering, but his glorious triumph over death cultivates endurance in our hearts. We remember that Jesus did not spare himself, and we ask for the strength to endure as he did. Imitating Christ helps us grow as members of God’s royal family. As beloved citizens of the Kingdom of God, we recognize our kinship with all people. Peter demonstrates his care for others as he heals multitudes of broken, suffering people. In the Gospel, Thomas accepts his own spiritual healing



© 2006 J. S. Paluch Company, Inc.

when Jesus helps him to believe. In times of difficulty, survival, and glory, we borrow Thomas’ declaration of faith: “My Lord and my God!”

Copyright © J. S. Paluch Co.

**DIFICULTAD,
 SUPERVIVENCIA
 Y GLORIA**

En el Apocalipsis, el evangelista Juan nos

dice lo que podemos esperar como seguidores de Jesús resucitado: sufrimiento, perseverancia y un reino. Aunque sólo llevamos ocho días de la celebración de nuestra cincuentena pascual, no podemos ignorar la angustia que pesa sobre nuestra vida cotidiana. La resurrección de Jesús no borra el sufrimiento propio, pero su glorioso triunfo sobre la muerte cultiva la resiliencia en nuestros corazones. Recordamos que Jesús no se escatimó a sí mismo, y pedimos por la fortaleza para resistir como él. Imitar a Cristo nos ayuda a crecer como miembros de la familia real de Dios. Como amados ciudadanos del Reino de dios, reconocemos nuestro parentesco con todas las personas. Pedro demuestra su preocupación por los demás al curar a las multitudes de personas rotas y que sufren. En el Evangelio, Tomás acepta su propia curación espiritual cuando Jesús le ayuda a creer. En tiempos de dificultad, supervivencia y gloria, tomemos prestada la declaración de fe de Tomás: “¡Señor mío y Dios mío!”

Copyright © J. S. Paluch Co.

REFLEXIONEMOS SOBRE LA LECTURAS



COSCP Capital Campaign Update April 2022

Christ Our Savior Church Reconciliation Rooms

Have you gone to Confession in the **Reconciliation Rooms** in our new Church? As you turn from the Baptismal Font and face the Altar, the two Reconciliation Rooms are located on the right side of the church, behind the last pews. The glass walls are frosted to conceal the identity of the person going to confession although you can see whether or not someone is inside. The inside of the Reconciliation Rooms (*or Confessionals*) is designed to give you a choice of kneeling behind a solid partition while you confess your sins or of sitting face-to-face with the Priest as he hears your confession and gives you absolution. God’s great mercy is waiting for you there.



We Are Counting on You!

We can’t say **Thank You** enough to the 723 families and individuals that made a pledge to help build our first permanent buildings – the Church and Parish Center. We are counting on the families that have not yet fully paid their pledges to help pay the remaining construction bills. Pledges are to be completed by June of 2023.

If you are new to Christ Our Savior Parish you can still become a “Founding Donor”. **If you have completed your pledge** and can give more, an addition to your gift would be a blessing for our parish and for you!

Capital Campaign Status – Apr 2022

The initial Capital Campaign in 2017 generated pledges from 547 parish households which totaled \$2,023,583. **We are counting on everyone to complete their pledges: \$70,222 is still due.**

The Capital Campaign Extension has a **goal of \$2 million** to cover the shortfall from the initial campaign plus increased construction costs.

As of April 14, 2022, the response is:

New Pledges	178
Additions to Initial Pledges	217
Amount Pledged	\$1,262,803
Still Needed	\$ 737,197

Together let us Build a Home for our Parish Family!



OUR FAITH, OUR FUTURE
NUESTRA FE, NUESTRO FUTURO
ĐỨC TIN CỦA CHÚNG TA,
TƯƠNG LAI CỦA CHÚNG TA

COSCP Actualización de la Campaña Capital abril 2022

Salas de Reconciliación en Cristo Nuestro Salvador

¿Ha ido a confesarse en las Salas de Reconciliación de nuestra Iglesia nueva? A medida que te alejas de la Pila Bautismal y miras hacia el Altar, las dos Salas de Reconciliación están ubicadas al lado derecho de la Iglesia, detrás de las últimas bancas. Las paredes de vidrio están pulidas para ocultar la identidad de la persona que se va a confesar, aunque se puede ver si hay alguien adentro o no. El interior de las Salas de Reconciliación (o Confesionarios) está diseñado para darle la opción de arrodillarse detrás de una división sólida mientras confiesa sus pecados o de sentarse cara a cara con el sacerdote mientras escucha su confesión y le da la absolución. La gran misericordia de Dios le espera allí.



¡Contamos contigo!

No podemos **agradecer** lo suficiente a las 723 familias e individuos que se comprometieron a ayudar a construir nuestros primeros edificios permanentes: la Iglesia y el centro Parroquial. Contamos con las familias que aún no han pagado por completo sus compromisos para ayudar a pagar el resto de las facturas de la construcción. Las promesas deben completarse para el mes de junio del 2023.

Si usted es nuevo en la Parroquia de Cristo Nuestro Salvador, aún puede convertirse en un "Donante Fundador". **Si ya completo su compromiso** y puede dar más, agregar un donativo más a su regalo es una bendición para usted y para nuestra parroquia!

Estado de la Campaña Capital –abril 2022

La Campaña Capital original del 2017 generó compromisos de 547 hogares parroquiales que totalizó \$2,023,583. Contamos con todos para completar sus compromisos: **Todavía se deben \$70,222.**

La extensión de la Campaña Capital **tiene una meta de \$2 millones** para cubrir el déficit de la campaña inicial más el aumento de los costos de la construcción. Hasta el 14 de abril del 2022, la respuesta es:

Nuevas Promesas	178
Promesas Adicionales a la Inicial	217
Cantidad Prometida	\$1,262,803
Todavía se necesitan	\$ 737,197

¡Construyamos Juntos un Hogar para Nuestra Familia Parroquial!



OUR FAITH, OUR FUTURE
 NUESTRA FE, NUESTRO FUTURO
 ĐỨC TIN CỦA CHÚNG TA,
 TƯƠNG LAI CỦA CHÚNG TA

*Nhà Thờ Chúa Ki-Tô Cứu Thế
 Cập Nhật Tài Chánh
 Tháng 4, 2022*

Phòng Hòa Giải Nhà Thờ Chúa Ki-tô Cứu Thế

Quý Ông Bà và Anh Chị em đã vào xưng tội trong **Phòng Hòa Giải** ở Nhà thờ mới của chúng ta chưa? Từ Giếng Rửa tội ở cuối nhà thờ, nếu nhìn về hướng bàn thờ, ta thấy có hai Phòng Hòa Giải nằm bên tay phải, phía sau hàng ghế cuối cùng. Bức tường bằng kính đục để không nhìn thấy rõ người nào bên trong, nhưng vẫn cho thấy nếu có người đang ở bên trong. Cách thiết kế bên trong phòng này (Tòa Giải tội) cho ta có thể quỳ đằng sau một tấm che kín hoặc ngồi đối diện với Linh mục khi xưng tội. Ôn Chúa nhân lành đang chờ đợi chúng ta ở đó.



Chúng ta Đang Kỳ Vọng nơi quý Ông Bà!

Xin **hết lòng cảm ơn** 723 gia đình và cá nhân đã đóng góp cho việc xây nhà thờ và trung tâm Giáo xứ của chúng ta. Chúng ta cũng kỳ vọng nơi những gia đình còn chưa hoàn tất việc đóng góp để trả cho những chi phí xây cất còn thiếu. Những đóng góp này cần được hoàn tất vào tháng 6 năm 2023.

Nếu quý Ông Bà và Anh Chị **mới đi nhà thờ này** gần đây thì quý Ông Bà và Anh Chị vẫn có thể đóng góp như là những “ân nhân tiên khởi.” Còn nếu đã hoàn tất việc đóng góp của mình thì quý Ông Bà và Anh Chị cũng có thể đóng góp thêm. Điều này lại càng quý cho Giáo xứ và cho quý Ông Bà và Anh Chị em!

Cập Nhật Tài chánh – Tháng 4, 2022

Chương trình Vận Động Tài chánh ban đầu năm 2017 mang lại được 547 gia đình và số tiền \$2,023,583. **Chúng ta kỳ vọng** mọi gia đình hoàn tất việc đóng góp: *V' n còn thi: u \$70,222.*

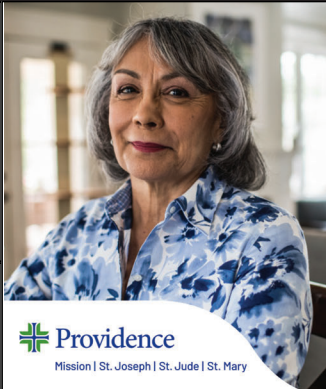
Chương trình Vận Động gia hạn với mục tiêu **quyên thêm \$2 triệu** tiền còn thiếu lúc đầu và để trả cho những gia tăng chi phí về xây cất.

Cho đến ngày 14 tháng 4, 2022 thu được như sau:

Những người mới hứa	178
Hứa Đóng góp thêm	217
Tổng số tiền hứa đóng góp	\$1,262,803
Còn thiếu	\$737,197

Hãy Xây Dựng Ngôi nhà cho Giáo xứ của Chúng ta!

BROWN
Colonial Mortuary
 204 West 17th Street, Santa Ana
714/542-3949
 Paul J. Carrillo, FDR-1192
 Gerran W. Brown, FDR-488
 Since 1927
 Est. Lic. No. FD-59



 **Providence**
 Mission | St. Joseph | St. Jude | St. Mary

Choose a plan that includes Providence during this year's Medicare Open Enrollment.

We can help you find the right Medicare plan that includes Providence's network of compassionate doctors for 2022.

Call **855-491-3254** (TTY 711) or visit **Providence.org/findplan0CHD**

catholicmatch[®]
 California
 CatholicMatch.com/myCA



SADDLEBACK CHAPEL MORTUARY
 Serving Parish Families Since 1963



714-544-1450
 220 E. Main St.
 Tustin, CA 92780
 www.saddlebackchapel.com

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!



Sign up here:
www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

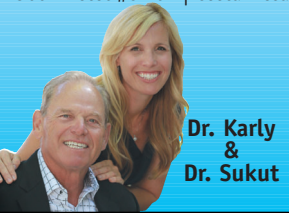


Sukut Dental
 My Father and I Warmly Welcome You and Your Family! We Specialize in Cosmetic and Implant Dentistry!
 Call Today to Schedule Your Appointment!
(714) 540-6852
 2900 Bristol #C-102 | Costa Mesa

PIZZA D'ORO
 1145 Baker St. #C
 Costa Mesa
 EatAtPizzaDoro.com
(714) 549-0685
 Take Out • Dine In • Catering

FINDaPARISH.com
 Check It Out Today!

The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes



Dr. Karly & Dr. Sukut

ONE PARISH
 Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!
 Download Our Free App or Visit **www.MY.ONEPARISH.com**

Protecting **Seniors** Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly
 • One Free Month
 • No Long-Term Contract
 • Price Guarantee
 • Easy Self Installation
 Call Today! Toll Free 1.877.801.8608



WHY IS IT
 A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.
WHY IS IT?

STAND UP to your SCIATIC PAIN

Are you seeking relief from crippling BACK PAIN or SCIATIC PAIN?

SCIATICA is used to describe nerve pain that originates in the lower back, radiates deep in to the buttock and travels down the leg, making it a literal "PAIN IN THE BUTT". All jokes aside, we understand how painful and debilitating sciatic pain can be.

Sound Familiar?

- The burning sensation is unbearable.
- The shooting pain makes staying active almost impossible.
- Long car rides are out of the question and standing for extended periods of time...forget about it.
- You spend your entire day trying to get comfortable without any relief.

You've tried the stretches...
 You've tried the ice and heat...
 You've tried dietary changes with no relief...

At Flora Fauna Wellness we offer a **PROVEN SOLUTION** to TREAT your sciatic pain!

FLORA FAUNA WELLNESS
 ACUPUNCTURE + INTEGRATIVE MEDICINE
 1500 Adams Ave Suite 206
 Costa Mesa, CA 92626
 FloraFaunaWellness.com

Call 949-478-0103 today to reserve your spot!



Stop living in pain and start **LIVING AGAIN!**

Call **949-478-0103** to schedule your consultation today!